

JOINT DE CULASSE

SOIREE FROMAGE

KAASAVOND



Porto rouge / rood	2,00
Porto blanc / wit	2,00



« CGS » = « vin du patron » / « huiswijn »	
par bouteille / per fles	12,00
par verre / per glas	2,00
<u>Vin rouge / Rode wijn</u>	
« Domaine Les Filles de Septembre » « Delphine »	
par bouteille / per fles	17,50
<u>Vin blanc / Witte Wijn</u>	
« Domaine Les Filles de Septembre » « Marine »	
par bouteille / per fles	17,50



Jupiler	1,25
Hoegaarden (« bière blanche » / « witbier »)	1,50
Leffe blonde / blond	2,00
Leffe brune / bruin	2,00
Kriek	1,50



Coca-cola «original»	1,25
Coca-cola light	1,25
Jus d'orange / Fruitsap	1,25
Spa « nature » (« eau platte » / « plat water »)	1,25
Spa « pétillant » / « bruis »	1,25



Café / Koffie	1,25
Quartier de tarte / Taartstuk	1,50



Limoncello (digestif / digestief)	2,50
---	------



**Un petit texte vaut mieux
qu'un long discours.**

Merci !

Oui, sincèrement merci, d'être ici parmi nous et d'avoir répondu (une fois de plus) à notre invitation. Votre présence et votre contribution (quel vilain mot !) nous sont précieuses.

Nous vous souhaitons de déguster, d'apprécier, peut-être aussi de découvrir - à votre rythme et à votre guise - l'éventail de fromages mis à votre disposition. Accompagné d'une boisson choisie, votre soirée sera réussie.

Fidèle à sa tradition, le CGS Racingteam vous permettra de retourner les mains pleines ... de lots de tombola.

Mais aussi de participer (gratuitement) à notre (nouveau) jeu surprise.

Bonne soirée à vous tous.

Christophe, Steve, Caroline et Kelly.

**Geen lange speech,
wel een kort woordje.**

Bedankt !

Ja, hartelijk bedankt voor Uw aanwezigheid in ons midden, ter gelegenheid van onze jaarlijkse « Kaasavond ». Uw bereidwilligheid en medewerking zijn ons zeer dierbaar.

Maak van deze gelegenheid gebruik om de geselecteerde waaier van kazen te proeven, en misschien ook te ontdekken, en alleszins te smullen. Laat dit gepaard gaan met één, of meerdere drankjes. Meer is wellicht niet nodig om een gezellige avond door te brengen.

Traditiegetrouw zal het CGS Racingteam U de mogelijkheid bieden om met een karrevracht aan tombolaloten naar huis te gaan.

U mag ook (gratis) aan ons (nieuw) verrassingsspel deelnemen.

Gezellige avond aan allen.

Christophe, Steve, Caroline en Kelly.

**Retrouvez toutes les photos
de cette soirée sur le site**

**Alle foto's van deze avond
vindt U terug op de website**

www.cgsrcingteam.be

JOINT DE CULASSE

« **Joint de culasse** » est depuis peu, le bulletin d'information du CGS Racingteam. Vous pouvez le lire via le site www.cgsracingteam.be ou le recevoir (sur demande) via e-mail (demandez via : christophe@cgsracingteam.be).

Nous avons préféré cette formule, plutôt que l'ancienne « Newsletter ». Elle permet une diffusion d'information plus complète et offre plus de libertés et de volume.

Le bulletin est, consciemment, écrit - côte à côte - dans les deux langues principales du pays.

De ce fait, le nom se devait d'être explicite, agréable et agrémenté d'une pointe d'humour.

Le terme (?!) « Joint de culasse » est couramment et « populairement » utilisé tant au nord qu'au sud du pays. Il a aussi trait aux (sports) moteurs. De plus, le mot « joint » exprime bien le lien que CGS veut avoir avec ses amis.

Le prochain numéro paraîtra le mardi 1er avril prochain. Sans bla-



Het CGS Racingteam heeft sinds kort de gebruikelijke « newsletter » vervangen door een eigen infoblad : « **Joint de culasse** »

U kan het lezen via de website www.cgsracingteam.be of (op aanvraag) per e-mail ontvangen (aanvragen via christophe@cgsracingteam.be).

Dit biedt plaats aan een rijker gevulde berichtgeving, met tevens meer uitdrukkingsvrijheid en volume.

Het blad wordt, bewust, zij aan zij, in beide landstalen geschreven.

De naam moest dan ook expliciet en « aangenaam » klinken alsook een zeker humorgehalte bevatten.

De term « joint de culasse » wordt, in Vlaanderen, doorgaans zo veel meer gebruikt (en begrepen) -zoniet altijd (!) - dan het woord « koppakking ». De band die CGS met z'n vrienden wenst te hebben wordt hiermee ook uitgedrukt.

Het volgend nummer verschijnt op dinsdag 1 april. Dit is géén grapje, maar we schuilen er wel ééntje in.



ATMOSfashion.



ASSABBAN

www.arcotextiles.eu

**WEMMEL
TOOLS**

bvba **TOOLS** sprl

PROFESSIONEEL GEREEDSCHAP
OUTILLAGE PROFESSIONNEL

LCS
LUCAS CAR SOUND

Drink drive-in

**Emmy
Vanschoorisse**



SIMETI-ENGINEERING s.a.

Société d'Installation et de Maintenance Electrique

Transport Van De Velde F.

precious partners of



www.cgsrcingteam.be